



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17

Κυριακή 03. Νοεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 03. November 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Πέμπτη 07. Νοεμβρίου 2024	Ώρα 15:00	Εξομολόγηση	
	Ώρα 17:00	Εσπερινός	ΠΑΝΜΕΓΙΣΤΩΝΤΑΞΙΑΡΧΩΝ
Donnerstag 07. November 2024	15:00 Uhr	Beichte	
	17:00 Uhr	Vesper	HL. ERZENGEL
Κυριακή 10. Νοεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 10. November 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 17. Νοεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 17. November 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 24. Νοεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 24. November 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 01. Δεκεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 01. Dezember 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 08. Δεκεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 08. Dezember 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 15. Δεκεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 15. Dezember 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 22. Δεκεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 22. Dezember 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	

Τετάρτη 25. Δεκεμβρίου 2024	ώρα 06:00	Θ. Λειτουργία	ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
Mittwoch 25. Dezember 2024	06:00 Uhr	Göttliche Liturgie	WEIHNACHTEN
Κυριακή 29. Δεκεμβρίου 2024	ώρα 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 29. Dezember 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Τρίτη 31. Δεκεμβρίου 2024	ώρα 17:00	Εσπερινός	ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ // ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ
Dienstag 31. Dezember 2024	17:00 Uhr	Vesper	HL. VASILIOS

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπώντας την εύπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.
Στοιχεία λογαριασμού Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη π. Αθανάσιος 0176-21769572

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt. Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios

0176-21769572